



Chúa Nhật 5 Thường Niên Năm C Tết Nguyên Đán Ngày 10-2-2013

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,

Miền Portland, Oregon

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Mgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giỏi Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lão (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Xức Dầu

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 10/2: Chúa Nhật 5 TN-TNĐQT

Thứ Hai 11/2: Mồng Hai Tết Cầu cho Tổ Tiên

Thứ Ba 12/2: Mồng Ba Tết Ngày cầu mùa

Thứ Tư 13/2: Thứ Tư Lễ Tro

Thứ Năm 14/2: Thứ Năm sau Lễ Tro

Thứ Sáu 15/2: Thứ Sáu mùa chay-Kiên Thịn

Thứ Bảy 16/2: Thứ Bảy sau Lễ Tro

Chúa Nhật 17/2: Chúa Nhật 1 Mùa Chay

“Nhưng vâng lời Thầy, tôi sẽ thả lưới.”

Đây cũng là một đẹp của Tin Mừng thánh Luca khi Giáo Hội trong phụng vụ mùa thường niên, Chúa nhật V năm C, giới thiệu cho mọi người, cho nhân loại về con người của Chúa Giêsu, một Vị cứu tinh đầy uy quyền luôn giúp đỡ, bênh vực con người đặc biệt trong các thử thách, gian truân. Trùng hợp của ông Phêrô và Anrê, những người thuyền chài đơn sơ, chắt phác, khi nghe lời mời gọi của Chúa đã bỏ tất cả mọi sự mà theo Ngài. Phêrô, một dân chài lành nghề, nhưng suốt một đêm cùng với các bạn thả lưới, mất ngủ, không được một con cá nào, đứng trước mẻ cá lạ lùng, cũng luống cuống, xấu hổ thưa với Chúa Kitô: "Thưa Ngài, xin tránh xa con, vì con là kẻ tội lỗi".

Chúa Giêsu, một người làm nghề thợ mộc nhà quê, một con người sống ở miền quê Nagiarét trong suốt 30 năm có lẽ chẳng biết gì về biển. Thế mà hôm nay, đứng trước những người thuyền chài lành nghề, quen biển, đã giục già họ ra khơi thả lưới. Thánh Phêrô, một dân chài vạm vỡ, một con người biết biển khúc nào sâu, chỗ nào cạn, đã mạnh dạn thưa với Chúa là mùa này không thuận tiện cho việc thả lưới, bởi vì cá đêm qua Phêrô và các bạn đã vất vả, đổ mồ hôi, mất cả ngủ nhưng không lưới được một con cá nào cả. Tuy nhiên, với lời thúc giục của Chúa, Phêrô đã tuân phục ngay: "Nhưng vâng lời Thầy, con sẽ thả lưới". Kết quả, Phêrô và các bạn của Ông đã kéo được đầy ắp cá. Một mẻ cá lạ lùng ngoài sức tưởng tượng của các Ông. Trước mẻ cá thật lạ lùng đến kinh ngạc, đáng lẽ Phêrô và các bạn phải tỏ ra thật vui sướng nhưng ở đây Tin Mừng cho thấy Phêrô rất sợ hãi. Phêrô run sợ cũng như các bạn của Ông sợ hãi vì Phêrô thấy mình còn thiếu đức tin và còn hoài nghi. Phêrô và các bạn đang phải đối diện với Đấng tối ư cao trọng, đầy quyền uy. Đấng chế ngự được cả định luật thiên nhiên, khiến mọi vật trên trời dưới đất phải tuân phục. Do đó, Phêrô và các bạn sợ hãi là điều thường tình.

Mẻ cá lạ lùng ở đây không chỉ đơn thuần là mẻ cá bắt được thường tình như mọi mẻ cá nhưng thánh Luca muốn nói lên những con người, nhưng kẻ đang khao khát lắng nghe lời Chúa dạy bảo. Cả biểu lộ các linh hồn. Thánh Luca viết Tin Mừng của Ngài vào thời lời Chúa đã lan tỏa tới Địa Trung Hải, đã tới tận La Mã. Đi tới đâu, các tông đồ cũng thiết lập các cộng đoàn và tất cả những cộng đoàn ấy đều phát triển lớn mạnh. Chính vì thế, chúng ta có thể hiểu được đây là những mẻ cá lớn, mẻ cá lạ lùng Chúa đang làm cho nhân loại. Thánh Luca thật sự đề cao vai trò của thủ lãnh Phêrô. Phêrô đã thành công ngay trong sự vụ đầu tiên của Người và hơn nữa thánh Luca muốn cho chúng ta hiểu Chúa Giêsu đang cho Phêrô đứng trước tương lai của một Hội Thánh phát triển nhưng cũng đầy cam go thử thách như Phêrô đang là ngư phủ, một nghề cũng lắm may mà cũng lắm rủi ro.

Mẻ cá lớn, mẻ cá kỳ diệu là hình ảnh của ơn gọi của các môn đồ. Các tông đồ của Chúa đã bỏ cái nghề cha truyền con nối để đi theo Chúa Giêsu, ra đi rao giảng Tin Mừng và ra đi để đánh cá người, trở thành những kẻ lành nghề chài lưới người khác. Các môn đệ của Chúa ra đi và trong đời rao giảng chắc chắn các Ông sẽ gặp nhiều chuyện vui có, buồn có, thành công có, thất bại có. Các môn đệ vẫn thưa với Chúa: "Vâng lời Thầy, con sẽ thả lưới". Đời truyền giáo của các tông đồ luôn có lúc thịnh, lúc suy nhưng tin vào Chúa, các môn đệ Chúa đã hiện ngang, can đảm ra đi lưới người.

Lời Chúa Chúa nhật V thường niên, năm C, giúp chúng ta hiểu thấu đáo, minh bạch: "Không có Chúa, các con không làm gì được" hoặc như thánh Phaolô viết: "Tôi có thể làm được mọi sự trong Đấng ban sức mạnh cho tôi". Vâng, không có Chúa chúng ta chẳng là gì và không thể làm gì được. Dù chúng ta yêu hèn, tội lỗi nhưng với lòng khiêm tốn xin Chúa thứ tha Ngài sẽ tha thứ tội lỗi cho chúng ta. Lời Chúa sẽ nâng đỡ chúng ta và mọi sự sẽ xảy ra ngoài sức tưởng tượng của chúng ta.

Lạy Chúa, xin ban thêm lòng tin cho chúng con để chúng con sẵn sàng tin vào Chúa. Amen.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 8 THÁNG 2, 2013

Anna 1 Gia đình, Viên Vu
Antôn Ban An Ninh
Antôn, Anna Nguyễn Mung
Batôlômêô GĐ Hiến Ngung
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
LH Nữ tu Maria Dũng + Trân
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma, Mô côì
GĐ Bà Trần Hữu Lộc
Mô côì Vu Hannah
Monica Phạm Viêm
Như ý GĐ Cao Chánh Thơm
Phêrô GĐ Sử + Hằng
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư
Tạ ơn, Bình an Võ Thị Huệ
Tiên nhân, Mô côì, Thai nhi 1 Người

THỨ BẢY NGÀY 9 THÁNG 2, 2013

CÁC ẠN NHÂN GIÁO XỨ CON SÔNG HAY ĐÀ MẮT

Anna 1 Gia đình, Viên Vu
Antôn Ban An Ninh
Bình an, Tạ ơn Nguyễn Quyên
Gioan Baotixita, Tiên nhân Nội Ngoại GĐ
Tuần Hoa
Gioan Kim, LH gia tộc Trần Ngọc Sơn
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Isidoro, Giuse, Tiên nhân 1 Người
LH Nữ tu Maria Dũng + Trân
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Maria, Giuse 1 Gia đình
Maria, Têphêno, Phêrô, Giuse, Anna
Phạm Lê
Monica Phạm Viêm
Phanxicô Xaviê, Anna (Lễ giỗ) 1 Người
Phêrô GĐ Sử + Hằng
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư
Phêrô, Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại GĐ
Kim Hồng
Tạ ơn GĐ Suy Thúy
Tạ ơn Chúa, Bình an GĐ Kim Hồng
Tạ ơn, Bình an Gia đình Maria
Tạ ơn, Bình an cho gia đình Đình + Lực
Tạ ơn, Bình an, Như ý Vu Huyền
Tiên nhân Nội Ngoại, Mô côì, Bình an
Giáp + Ly

CHÚA NHẬT NGÀY 10 THÁNG 2, 2013

TOÀN THỂ DÂN CHÚA
Anna Viên Vũ
Anna, Maria Do Vọng Quế
Antôn 1 Người, Ban An Ninh
Antôn, Maria Nguyễn Hai
Bình an GĐ Suy Thúy, An - Nguyễn

Bình an Trần Đ Phúc
CLH, Tạ ơn, Bình an Tran Dau
Đaminh, Maria Đình Mai Trang
Đôminicô Nguyễn Thị Cúc
Đôminicô, Lucia, Philipê Bang Long
Đôminicô, Phaolô Nguyễn Đan
Đôminicô, Rosa, Philipê Bang Long
Gioan Baotixita Loan
Gioan Kim, Bình an Nguyễn T Thủy
Gioan, Maria Giáp + Ly
Giuse Lance + Loan
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Giuse, Ignatio Đình Mai Trang
Giuse, Maria (Lễ Giỗ) Vương Luân
Madalêna, Phaolô, Phêrô, Anna, Antôn (Lễ
Giỗ), CLH, Mô côì 1 Người
Maria Nguyễn Quang Toàn, 1 Người
Maria Sinh, Cường + Dzũng, Mai + Hải
Maria (Lễ Giỗ) Nguyễn Mai
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma, Mô
côì GĐ Bà Trần Hữu Lộc
Maria, Gioan Baotixita, Giuse Phạm Lê
Maria, Tiên nhân Tạ Phú Thịnh
Micae, LH Ngoại đạo Đặng Thị Tư & Võ
Thị Hai Hạt cát
Mô côì Đình + Lực, 1 Người
Mô côì, Bình an Trần Tuyết
Ông Bà Tổ Tiên Nội Ngoại Lê Phan
Phaolô, Ông Bà Nội Ngoại, Mô côì 1 Người
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư
Phêrô, Maria, Tiên nhân 1 Người
Phêrô, Matta (Lễ giỗ) Nguyễn Hiền
Phêrô, Tạ ơn, Bình an Anh Chi An Mai
Tạ ơn Hồ Danh, GĐ Dũng + Điệp
Tạ ơn Phạm Viêm, Giang Hà, Trần Tuấn
Tạ ơn Cha Trương Bửu Diệp Lê Đăng
Gioang
Tạ ơn Cha Trương Bửu Diệp Nguyễn Tuấn
Tạ ơn Thánh gia, Bình an Hoàng Nam
Phương + Hoàng Randy
Tạ ơn Thánh gia, Bình an GĐ Ô Trần
Mình Huy, GĐ Bà Trần Hữu Lộc, Ô Trần
Văn Cường & Ban hữu
Tạ ơn, Bình an Hùng Hoa, GĐ Linh Huyền,
Trần Thu Hà
Tạ ơn, Bình an, Như ý Vu Huyền
Tadêô Lê Phú
Tiên nhân GĐ Nguyễn Hằng, Vu Thoa
Tiên nhân, CLH Thu + Hoàng
TN Nội Ngoại huyết tộc & thiêng liêng,
Tạ ơn như ý, Bình an Hạt cát
Vincentê (Lễ Giỗ), Maria (Lễ giỗ) GĐ Lê
Thị Lan
Vinh Sơn 1 Gia đình

THỨ HAI NGÀY 11 THÁNG 2, 2013

Anê, Giuse (Mới qua đời) Nguyễn Sơn
Anna Viên Vũ
Antôn Ban An Ninh, Lance + Loan
CLH, Thai nhi, Mô côì 1 Người
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Giuse, Simon, Tiên nhân Ông Bà Cha
Mẹ 1 Người
Maria (Lễ Giỗ) GĐ Khánh Diễm
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Nữ tu Maria Hồ Thị San Trần Thùy Linh
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư
Tạ ơn, Bình an Quoc + Điệp
Tiên nhân Phạm Viêm
Tổ Tiên Nội Ngoại GĐ Dũng + Điệp

THỨ BA NGÀY 12 THÁNG 2, 2013

Anna Viên Vũ, Gia đình 137
Antôn Ban An Ninh
Bình an Phạm Viêm
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Nữ tu Maria Hồ Thị San Trần Thùy Linh
Ông Bà, CLH Nguyễn Linh
Phêrô Nguyễn Linh
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư
Tiên nhân Ng T Hải Quyên

THỨ TƯ NGÀY 13 THÁNG 2, 2013

Anna Viên Vũ
Antôn Ban An Ninh
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Nữ tu Maria Hồ Thị San Trần Thùy Linh
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư
Tiên nhân + Tạ Ôn GĐ Liêm Nhung

THỨ NĂM NGÀY 14 THÁNG 2, 2013

Anna Viên Vũ
Antôn Ban An Ninh
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Nữ tu Maria Hồ Thị San Trần Thùy Linh
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư

THỨ SÁU NGÀY 15 THÁNG 2, 2013

Anna Viên Vũ
Anna (Lễ Giỗ) Phạm Viêm
Antôn Ban An Ninh
Giuse, CLH Thai nhi Lê Nhan
Maria (Mới qua đời) Nguyễn T Lê Hằng
Nữ tu Maria Hồ Thị San Trần Thùy Linh
Phêrô, Gioan GĐ Sơn + Thư

PHÚC ÂM

Luca 5,1-11

Khi ấy, dân chúng chen nhau lại gần Đức Giêsu để nghe lời Thiên Chúa, lúc đó Người đứng ở bờ hồ Giêni-sarét. Người trông thấy hai chiếc thuyền đậu gần bờ; những người đánh cá đã ra khỏi thuyền và họ đang giặt lưới. Người xuống một chiếc thuyền, thuyền đó của ông Simon, và Người xin ông đưa ra khỏi bờ một chút. Rồi Người ngồi trên thuyền, giảng dạy dân chúng. Vừa giảng xong, Người bảo ông Simon rằng: “Hãy đẩy thuyền ra chỗ nước sâu, và thả lưới bắt cá”. Ông Simon thưa Người rằng: “Thưa Thầy, chúng con đã cực nhọc suốt đêm mà không được gì hết; nhưng vì lời Thầy, con sẽ thả lưới”. Các ông đã thả lưới và bắt được rất nhiều cá; lưới các ông hầu như bị rách. Bấy giờ các ông làm hiệu cho các bạn đồng nghiệp ở thuyền bên cạnh đến giúp đỡ các ông. Những người này tới, họ đổ cá đầy hai chiếc thuyền, đến nỗi những thuyền chở nặng gần chìm.

Thấy thế, ông Simon sụp lạy dưới chân Chúa Giêsu và thưa Người rằng: “Lạy Chúa, xin Chúa hãy tránh xa con, vì con là người tội lỗi”. Ông kinh ngạc và tất cả mọi người ở đó với ông cũng kinh ngạc trước mẻ cá mà các ông vừa mới bắt được; cả ông Giacôbê và Gioan, con ông Giêbêđê, bạn đồng nghiệp với ông Simon cũng thế. Nhưng Chúa Giêsu phán bảo ông Simon rằng: “Đừng sợ hãi: từ đây con sẽ là kẻ chinh phục người ta”. Bấy giờ các ông đưa thuyền vào bờ, và đã từ bỏ mọi sự mà đi theo Người.

Lễ Giao Thừa Tết

Phút Giao Thừa

Vui tươi

Nguyễn Duy



Đoàn con dâng phút giây giao thừa. Hớp hoan vang khúc ca xuân



hồng. Chào đón xuân mới sang bên thềm Xuân thắm tươi huy



hoàng, ôi phút giây huyền linh. Ngài ơi, ôi Chúa xuân muôn



đời, tràn lan bao thánh ân dạt dào. Ngài ơi, ôi Chúa xuân ân



trình, ban xuống ơn an bình, trên nước Nam đẹp xinh.



1. Giờ này là giây phút giao thừa, giờ phút linh thiêng nhất trong
2. Giờ này là phút giây giao thừa, cùng dâng muôn khúc ca yêu
3. Giờ này là phút giây giao thừa, đoàn con xin Thiên Chúa khoan



năm, ôi phút giây uy nghiêm thơm hương mới xuân
thương xinh tươi thắm ý thơ tìm ngày ngất hương
nhân ban muôn phúc ân thiêng cho non nước an



sang những giây phút ban đầu dành riêng cho Chúa xuân.
xuân với tất cả tấm lòng dành riêng cho Chúa xuân.
bình luôn tươi xinh nụ cười tựa hương xuân thắm tươi.

Dâng Lễ Ngày Xuân

Mi Trầm



1.2.3. Nay xuân về, nay xuân về đoàn chúng con hớp lòng dâng



tiên, dâng tiến Cha lời ca trầu mến tha thiết lâu bền.



1. Xin dâng lên này Ông này Bà bao năm qua tình mến dầm
2. Xin dâng lên này Cha này Mẹ gương phu thê gian khó chẳng
3. Xin dâng lên đoàn con tuổi nhỏ luôn vô lo cuộc sống học



đà, đây tuổi đời ngày dài qua mau tình mãi đẹp màu.
nè, dâng cuộc đời vì tình thương con ngày qua mới mơn.
trò, dâng tuổi thơ đời mãi đơn sơ mẹ cha cây nhờ.



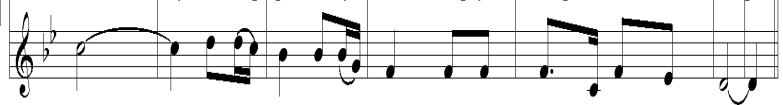
Với bánh rượu xin dâng Người bao hy sinh vì tình yêu thương đời thêm ngát hương.



Với bánh rượu xin dâng Người bao hy sinh vì tình yêu thương đời thêm ngát



Với bánh rượu xin dâng Người bao hy sinh vì lòng yêu thương đời vui miền trường.



hương Với bánh rượu xin dâng Người bao hy sinh đời vui miền trường.



Kết: Ngày đầu xuân kính tiến lễ dâng này bà con anh em xa gần. Nguyễn cầu



Chúa chúc phúc muôn dân cuộc đời luôn đầy dư Thánh Ân.

Mừng xuân mới

Nhạc : KIM LONG
Hòa âm : VIẾT CHUNG

Mừng xuân mới Tung hô Chúa tung hô Chúa trời Mùa đông đã tàn đông tan
Mừng xuân mới Tung hô là muôn câu ca mới đông tan
phái Mừng xuân mới về đây Mãn hoa dâng hương ngọt thơm chim tung bay trong nắng
rồi Xuân qua đây muôn hoa dâng ngọt thơm chim tung bay trong
vàng bao lời chúc xuân vang lừng Những giây phút đầu năm Đoàn con đến quỳ
vàng bao lời chúc xuân vang lừng phút tận niên con đến
nắng Ngàn lời chào xuân mừng vang phút tận niên con quỳ đến
đây Dâng câu ca vang khắp nơi Tung hô uy danh Chúa trời đã cho mùa xuân nở tươi
đây dâng câu ca khắp nơi Tung hô danh Chúa trời
đây Dâng câu ca mọi nơi Tung hô danh Chúa trời đã cho mùa xuân nở tươi
Năm tháng qua rồi Với bao là những lời làm Đoàn con nay đợi
Xuân mới reo vui Nhắc tâm hồn hướng lên trời Nguyễn Lữ tung thành
Xin Chúa khoan nhân Kháng gian hồng phúc tuần tràn Đệ kri thêm tuổi
Hm
Hm
trông tình Chúa thương Rửa tội trong sạch trong như nắng hồng
theo đường Chúa đi Để mai sau hưởng xuân vui nước Trời
thêm lòng mến yêu Thời gian qua niềm th thêm vững bền
Mùa

Ơn Phù Trợ Chúng Tôi

(Tv. 120: 1-8)
(Đáp Ca CN XXIX TN - Năm C) Nhạc: Mi Giáng

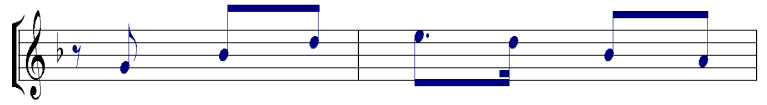
DK: Ơn phù trợ chúng tôi ở nơi danh Chúa, là Đấng tạo thành trời đất.
1. Tôi ngược mắt trông và nhìn lên đỉnh núi, nguồn hồng
2. Người vững bước đi và chẳng hề xiêu té, vì bàn
3. Tay Chúa đỡ nâng và chở che dân Chúa, Người đặt
4. Thiên Chúa giữ người khỏi mọi điều tai biến, và hồn
ân sẽ đến từ nơi phương nào. Ơn cứu sinh từ ở nơi thánh
tay Thiên Chúa dịu người đêm ngày. Đấng giữ trông và phù hộ Ích -
người bên hữu Người đến muôn đời. Dưới ánh trăng chẳng hề chi lúc
người sẽ vẫn được mãi an lành. Giữ bước người hằng bình an khắp
danh, Đấng tác thành tạo dựng muôn giống sinh linh.
diên, mãi canh phòng và Người không thiếp ngủ say.
đêm, giữa ban ngày mặt trời cũng chẳng hại người.
nói, ngay bây giờ và tận mãi đến trọn đời.

ALLELUIA: (Ga. 14: 23)

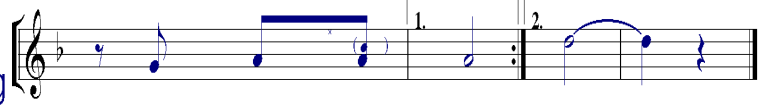
Al - lê - lu - ia! Al - lê - lu - ia! Al - lê - lu - ia. Chúa
phán: "Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ Lời Thầy. Và Cha
Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người
ấy". Al - lê - lu - ia! Al - lê - lu - ia! Al - lê - lu - ia.

Lễ Mừng Một Tết (Chúa Nhật Thường Niên 5 C)

CÂM CINH NGÀY XUÂN



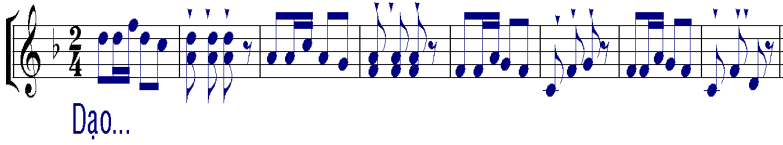
Điểm tô muôn sắc bao huy hoàng
 để cho tươi thắm thêm tuổi đời
 được luôn no ấm trong ân tình:
 Tình thương trao hiến bao thắm nồng
 Nguyện là câu hát bao tuyệt vời:
 một Mùa Xuân mới không phai nhòa:



Mùa Xuân yêu thương,
 Đẹp màu hoa... ..Xuân.
 Mùa Xuân tươi xinh.
 Nguyện tạ ơn... ..Chúa.
 Mùa Xuân tươi vui.
 Mùa Xuân viên... ..mãn.

Laghetto

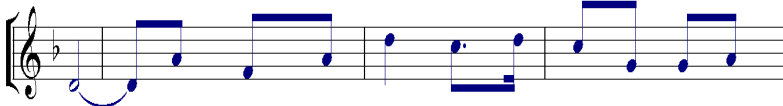
Thanh Lâm



Đạo...



1. Chào mừng năm mới trong nắng mai tươi hồng đang
 Kia bao câu hát vang khắp nơi đất trời Quê
2. Ngày đầu năm mới con khẩn xin Ông Trời tuôn
 Thắm nguyện xin Chúa thương khấng ban dạt dào ơn
3. Nguyện dâng lên Chúa bao ước mơ như nụ hoa
 Lòng thành tha thiết xin Chúa ban ơn lành miên



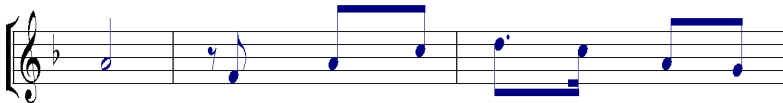
lên Trong làn gió mới muôn sắc hoa dặt dìu thơm
 hương Muôn lòng vui sướng theo tiếng thơ điệu nhạc mê
 ban cho người nghèo khó, cho những ai còn nhiều tâm
 thiêng Cho Mùa Xuân mới cho khắp nơi người người yên
 Xuân Xin được dâng tiến đây khúc ca đượm tình yêu
 man Cho người muôn chốn vui đắp xây cuộc đời yêu



ĐK. Ở Xuân nay đã về Xuân yêu thương về trên mọi
 Ở Xuân nay đã về Xuân về trên khắp



chốn Ở Mùa Xuân thánh
 nơi Ánh hồng tươi vui Ở Thánh



hương. Vầng hồng tươi mát: Xuân đã về!
 say. Đàn chim ríu rít ca vang trời
 toan Được luôn vui sống trong an bình,
 vui. Một năm tươi sáng bao hy vọng,
 thương. Nguyện như hoa thắm tô đẹp đời
 thương. Dựng xây non nước trong an hoà,



ân Xin dâng Chúa tâm tình biết ơn.
 ân tuyệt vời Trọn tâm tư thiết tha cảm ơn Trời.



Con Ca Mừng Chúa

♩ = 65
Gâm tình

Tr. 137: 1-2a, 2b-3, 4-5, 7c-8
(Chúa Nhật 5 Thường Niên - Năm C)

Đinh Công Luận
24.1.2009

Mừng Chào Mùa Xuân

Đỗ Vy Hạ



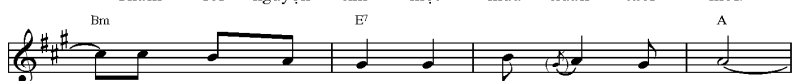
- Hòa lời tụng ca mừng Tân Niên Chúa ban.
- Nguyện tình Ngài ban tràn lan như sắc xuân.
- Lòng người chờ mong một mùa xuân ấm êm.



Một mùa xuân mới tràn thắm muôn hồng ân.
Nhuần gọi hồn thơ sạch nhớp nhơ tội khiến.
Trường tồn vinh phúc bền vững theo thời gian.



Người người hân hoan vì Ngài ban năm tháng.
Cuộc đời ngày mai ngời lên bao tươi sáng.
Thắm lời nguyện xin một mùa xuân tươi mới.



Hát khen Danh Ngài là Chúa của thời gian.
Sống vui bên Ngài là Chúa Xuân bình an.
Sắc hương muôn đời còn chẳng khi nào phai.



Dk: Hãy đến cảm mến Chúa Trời. Ban cho xuân tươi rạng ngời.



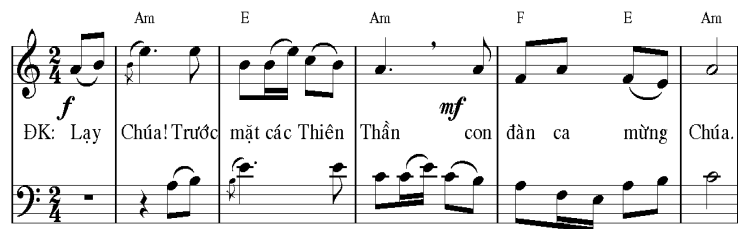
Đẹp màu hồng ân đầy dư muôn sức sống. Hãy cất tiếng



hát vang lừng. Như muôn chim non trên đồng. Mừng chào mùa



xuân về dâng hương ngát thơm.



f Lay Chúa! Trước mặt các Thiên Thần con đàn ca mừng Chúa.
mf Lay Chúa! Trước mặt các Thiên Thần con đàn ca Danh Chúa.



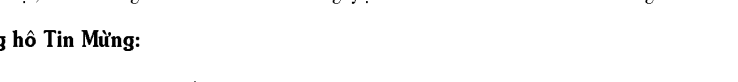
- Lạy Chúa! Con hết lòng cảm tạ, Ngài đã khứng nhận lời.
- Tạ ơn uy danh Ngài cao cả, vì Chúa vẫn hằng thành.
- Lạy Chúa! Muôn vua đều cảm tạ, vì đã nghe lời bởi.
- Ngài đã cứu con bằng uy quyền, Ngài sẽ hoàn thành việc.



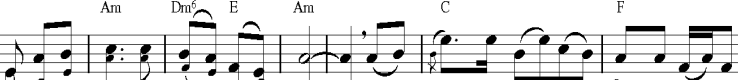
khẩn nguyện con xin. *f* Đàn ca kính Chúa giữa các chư vị Thiên
tín và yêu thương. Lời Ngài đã hứa thiên thu mãi còn vững
chính Ngài tuyên ngôn. Họ sẽ cất tiếng ca khen những đường lối
đã định cho con. Ngàn đời Chúa vẫn yêu thương con chẳng phai



Thần, *mf* hưởng về đền thánh này con phủ phục tôn thờ.
bên, con đã cầu cứu Ngài tăng sinh lực tâm hồn.
Ngài: "Vi đại đường bao kỳ công Chúa Trời tác thành".
nhật, công trình của Chúa nguyện xin chớ bỏ dở dang.



Tung hô Tin Mừng:



mf Al-le-lu - ia! Al - le - lu - ia! *f* Lay Chúa! Xin hãy mở lòng, xin hãy mở



lòng chúng con, để chúng con lắng nghe lời Con của Ngài. Al - le - lu - ia!

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 2

19/02/1991 Ho Van Tri
08/02/1995 Nguyễn Văn Ngợi
11/02/1999 Phạm Minh Hiền
19/02/1999 Nguyễn Thị Yên
22/02/1999 Trần Thị Lệ
25/02/2000 Khâm Văn Cao
12/02/2001 Pet Trần Văn Chơn
24/02/2001 Martin Nguyễn Đức Ánh
02/02/2004 Giuse N. Văn Nghĩa
25/02/2004 Maria Đinh Thị Chấn
09/02/2007 Phêrô Nguyễn Ngọc Long
24/2/2007 Giuse Trình Văn Khai

21/2/2009 Phêrô Trần Công Vĩnh
9/2/2012 Maria Nguyễn Thị Nữ
4/2/2010 Phêrô Đặng Đình Diệt
2/18/2006 Tôn Nữ Minh Châu (ADDL)
2/20/2008 Agnes Trần Thị Thanh
2/12/2008 John Bapt Tô Mai Lễ
2/26/2010 Maria Nguyễn Kim Khánh
2/07/2011 Vu Nhu Phạm
2/23/2011 Phêrô Nguyễn Văn Minh
2/29/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu
2/5/2013 Phaolô Trần Chất
2/5/2013 Gabrien Nguyễn Văn Trung

Lễ Mừng Hai Tết

Ngày Xuân Cầu Nguyện

Vui tươi êm đềm

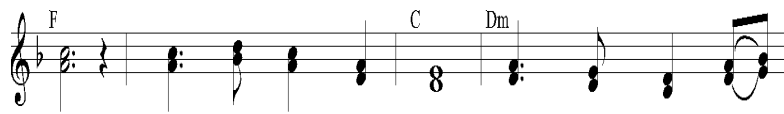
Hoài Đức



ĐK. Chúa ôi nay ngày xuân hồn con say sưa trong sắc hương.



Thoáng muôn cung ca đàn nhịp lừng vang hòa với thiều



quang. Dâng trái tim trung trinh, chúng con mừng Danh



Thánh. Xin Chúa khoan nhân, ban xuống muôn ân cho chúng



con một năm thắm tươi. Xin Chúa khoan nhân, ban xuống



muôn ân cho chúng con một năm sáng ngời 1.2.3.Lòng



1. con thiết tha muôn vàn xin cho sống trên trần gian, đây
2. con thiết tha muôn vàn Trông mong Chúa ban hồng ân, mẹ
3. con thiết tha muôn vàn xin cho nước non Việt Nam toàn



1. dư phúc ân hồn xác nhất tâm phụng thờ Chúa Xuân
2. cha quyền thân bằng hữu sống lâu xác hồn hi hoan.
3. dân nhất tâm đoàn kết sống vui trên nền Phúc Âm.

Thật Hạnh Phúc Thay

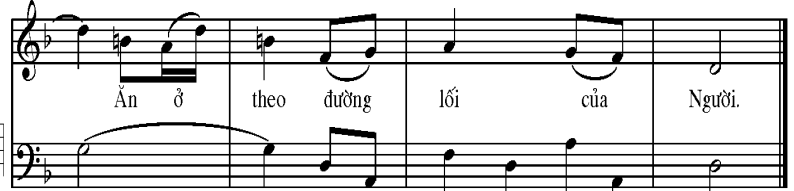
(Tv. 127 - Đáp Ca Tết Truyền Thống - Lễ Mừng 2)

Nhạc: Mi Giáng



ĐK: Hạnh phúc thay bạn nào kính sợ Thiên Chúa.

Thật hạnh phúc bạn nào kính sợ



Ăn ở theo đường lối của Người.



1. Hạnh phúc thay bạn nào kính sợ Thiên Chúa, và ăn ở theo đường
2. Hiền thể bạn dịu dàng trong nhà trong cửa, tựa như cây nho đây
3. Nguồn ân lộc đổ đầy tuôn tràn chan chứa, Người tặng cho ai hằng
4. Nguyện ước cho mọi ngày trong trọn kiếp sống, bạn được nhìn ngắm thành



lối của Người. Công khó tay bạn làm bạn được an hưởng, trái thơm lành. Và lũ cháu đàn con đẹp tươi môn mỗn, kính sợ Người. Xin Chúa của Si - on rộng tay ban phát, thánh Gia - liêm. Được sống đời bền lâu cùng đàn con thảo,



bạn quả là người lắm phúc nhiều may. xúm xít vui đùa chung quanh bàn ăn. ân phúc cho bạn đến mãi ngàn sau. nguyện chúc thái bình cho ít - ra - en.

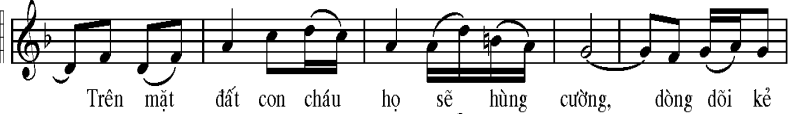
ALLELUIA:



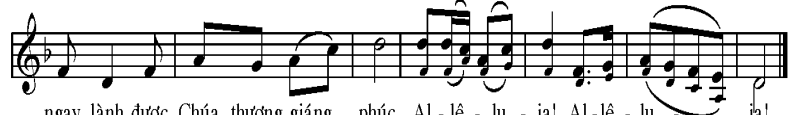
Al - lê - lu - ia! Al - lê - lu ia! Hạnh phúc thay người



kính sợ Thiên Chúa, những ưa cùng thích mệnh lệnh Chúa truyền ban.



Trên mặt đất con cháu họ sẽ hùng cường, dòng dõi kẻ



ngay lành được Chúa thương giáng phúc. Al - lê - lu - ia! Al - lê - lu ia!

Ngày Xuân Xin Đàng

Phanxicô



1. Ngày xuân xin đàng lên Cha, đóa hoa hồng vườn xanh mới
 2. Mùa đông mênh mang trôi qua, cánh chim trời mùa xuân đã
 3. Ngày xuân xin đàng lên Cha, lúa đang mùa mầm non sắp



nở. Ngày xuân xin đàng lên Cha, tiếng ca tràn đầy ý
 mở. Thời gian đàng trong tay Cha, với bao mùa của lá
 trở. Bàn tay chung xây muôn nơi, ước mong cuộc đời thắm



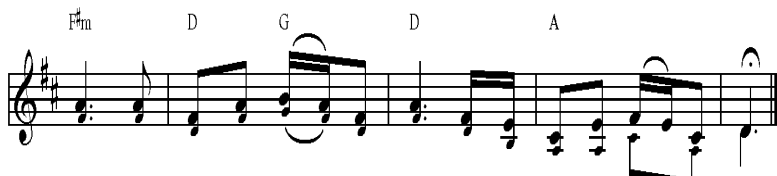
thơ. Ngày nắng héo hắt lúc mưa sa, ôi giờ này đã
 hoa. Đời sống có lúc ngát muôn hương, có ngày đầy gió
 tưới. Nguyên Chúa kết trái Chúa đơm hoa, cho người hòa tiếng



qua. Đàng Trời ngàn ước mơ nồng nàn, đàng đầy tràn giữa ngày
 sương. Xin Trời điu bước đi miệt mài, êm đêm nhịp sống ngày
 ca. Xin Trời gọi nắng xa về gần, gian trần nồng ấm tình



xuân.
 mai. Đk: Ngày xuân đàng lên là đàng lên, Chúa xuân ới xin nhận cho
 xuân.



đời. Hương lòng trong những ngày xuân, thiết tha lời yêu mến tạ ơn.

Đón Xuân Lại Nhớ Cội Nguồn

Mùng 2 Tết, ngày cầu cho Ông Bà Tổ Tiên

Habanera

Hồng Trần - Phạm Đình Đài



ĐK: Công Cha, nghĩa Mẹ (o) cao dày. Đầu Xuân con thấp nén hương



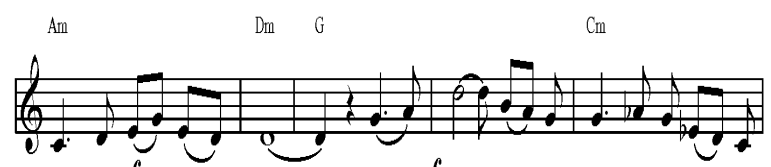
lòng nhớ về Tổ Tiên. Cả đời hy sinh cho cháu con một đời hạnh



phúc. Thấp hương chân thành xin Chúa thương ban ngàn phúc lành.



Nữ: Nguyên xin Thiên Chúa, Chúa mùa Xuân: cho Ông Bà Mẹ



Cha hồn xác kang an. Nam: Và ban cho hồn người đã hy sinh một



đời. Phúc thiêng muôn đời siêu thoát chốn yên vui.

Lễ Mừng Ba Tết

Xuân Hy Vọng

Nguyễn Kha

Ngày đầu xuân con dâng lên Thiên Chúa chí tôn lời cảm
Xuân tươi đã về trên quê hương trên ruộng
mến chúc khen Cha chí lành. Chúa đã ban thêm một mùa
đồng cảm tạ Chúa chí lành cảm tạ Chúa. Xuân tươi đã
xuân, mùa xuân sáng tươi hy vọng cho mọi người trên dương gian.
về xuân tươi sáng xuân hy vọng cho mọi người trên dương gian.

1. Xuân đã về trên quê hương và khắp ruộng đồng.
2. Xuân đã về cho quê hương bừng sáng hy vọng.

Xuân đã về xuân hy vọng mùa xuân vinh quang.
Xuân đã về khắp phố phường và trên thôn trang.

Xin Chúa trời cho quê hương Việt Nam thái bình,
Con khẩn cầu cho nhân dân Việt nam thái hòa,

để mọi người cùng hiệp nhất trong niềm tin yêu.
để mọi người cùng đoàn kết vang lời hoan ca.

Mồng 3 Tết THÁNH HOÁ CÔNG AN VIỆC LÀM

TV 103 *Thái Nguyên*
Lạy Chúa Thiên Chúa con thờ Chúa rất cao
vời vượt trên mây trời ngàn đời danh Chúa sáng ngời.

1. Ngài khiến cỏ đồng xanh nuôi ăn đàn gia súc, làm tươi tốt rừng
2. Chiều xuống khắp trần gian mây buông màn đêm tối. Ở khắp chốn rừng
3. Ngày đón ánh bình minh trên non ngàn tươi sáng, người mãi miết làm
cây cho thể nhân hưởng dùng. Từ ruộng đất phì nhiêu cho con người cơm
sâu muôn thú di tung hoành. Ngày ngày Chúa đều cho bao sinh vật no
ăn cho đến khi chiều về. Thật đẹp quá kỳ công do tay Ngài tạo
bánh, từ đó chế rượu ngon cho vui thỏa lòng người.
thỏa. Cuộc sống giữa đồng hoang nơi vui thú địa đàng.
tác, cuộc sống mãi tràn lan khôn ngoan Chúa ngàn đời.



Lễ Tro

Con Nay Trở Về

Hùng Lâm



1. Con nay trở về, trở về cùng Chúa, Chúa
2. Con nay trở về, trở về vùng đất tái
3. Con không trở về cùng nhiều nghi lễ nhênh



1. ơi. Con nay trở về, lòng sâu thống hối khôn
2. sinh. Con nay trở về, về đường chính ý quang
3. ngang. Con không trở về, lòng con bối rối hoang



1. người Muốn khóc cho một niềm tin đã trót bao
2. mình. Có suối nhân sinh tràn ứa có lá hoa
3. mang. Quyết chí ăn năn chữa lỗi, lánh hết nguy



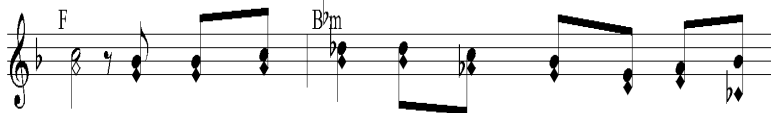
1. phen ngã nghiêng, bước chân hoang đàng đây bến yêu thương tình đáp tình.
2. không tàn úa lúa thơm trĩu mùa thêm trái ngon hoa ngọt có thừa.
3. cơ lạc lối, thấp phương chân thành đây trái tim con tận hiến Ngài.



ĐK. Ngài là Thiên Chúa rất nhân hậu và hay tha



thứ, Ngài dựng nên con không khi nào mặc con thoái



hư. Vì là bụi đất con phải vương tục lụy yếu



đuối, dẫn con trên đường lành thủy chung ơn nghĩa muôn đời

Lễ Tro

Chay 5-B

Cañh Thức P.Đ.

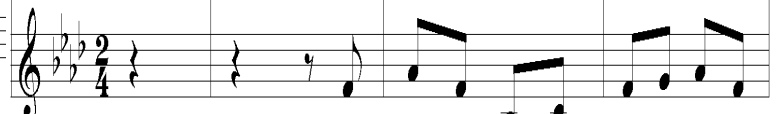
Xin Chúa Tái Tạo

Thánh Vịnh 50

Martino



Xin Chúa tái tạo lòng con được nên tinh khiết vẹn



Xin Chúa tái tạo lòng con tinh khiết vẹn



tuyên. Xin đổi mới tinh thần con trở nên bền vững trung kiên.



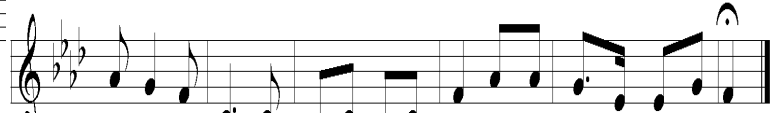
tuyên và đổi mới tinh thần con càng ngày càng nên bền vững trung kiên.



1. Xin Chúa tạo cho con một tấm lòng trong sạch, xin đổi mới tinh thần
2. Xin Chúa lại cho con niềm vui được cứu độ. Xin cũng cố trong lòng
3. Vì Chúa chẳng ưa chi, chẳng thích gì lễ vật, nên Thượng hiến, lễ toàn



con nên bền vững trung kiên. Xin đừng nở đuôi con phải
con tinh thần sống bao dung. Xin dạy các tội nhân nhìn
thiếu. Chúa cũng chẳng ưng đâu Đấng Ngài tấm lòng con đã



cách xa Nhan Ngài, cũng đừng cất khỏi lòng con Đấng Thánh linh mà Ngài đã ban.
thấy lối đường Ngài. Ai lạc xa khỏi tình Chúa, sẽ bước quay trở lại với Ngài.
thống hối lỗi lầm, và một cõi lòng tan nát Chúa sẽ không đánh lòng nở tâm.

BỤI TRO

Phanxicô

C Em Am



1. Bụi tro thân con là tro bụi, trong đời muôn ngàn nỗi bể
2. Ngày xưa khi con vừa ra đời, trên người ôi nào có gì
3. Từ xưa bao nhiêu người qua đời, ai người biết được trước ngày
4. Nhiều khi quên thân mình tro bụi, con người say tìm bóng phù
5. Bụi tro thân con là tro bụi, trong đời xin trọn kiếp bụi

G C Am Dm



dâu. Bể dâu, bể dâu, lá xanh mai về cõi, sông
 dâu. Ngày mai, ngày mai, dẫu trong tay bạc vàng, hay
 đi. Ngày đi, ngày đi, dẫu xa xôi còn dài, không
 du. Kia xem, kia xem, núi cao lên rồi mòn, hoa
 tro. Bụi tro, bụi tro, dẫu mong manh nụ cười, xin

G C F G⁷ C



trời mai về nguồn con mai về với nắm mồ.
 đơn sơ nghèo nàn ra đi chỉ có nắm mồ. Đk: Con đây vẫn vui, con
 xa xôi được hoài trăm năm rồi cũng qua đời.
 tươi lên rồi tàn qua mau ngàn giấc mơ vàng.
 trung kiên một đời tin yêu thờ kính Chúa Trời.

Em Am C E⁷ Am D⁷ G⁷ C



tin Chúa là tương lai. Ngài là tương lai, cho con tìm về. Ngài là an vui đời con.

CON ĐƯỜNG CHÚA ĐÃ ĐI QUA

Nhạc & lời: Văn Chi
 Hòa âm: Hồ Đăng Tín



Hm



Lạy Chúa xin cho con bước đi với Ngài xin cho con cùng vác với Ngài thập giá trên đường đời con đi Lạy



Chúa xin cho con đóng đinh với Ngài xin cho con cùng chết với Ngài để được sống với Ngài vinh quang.



Thông Báo



CT TRÌNH GÂY QUỸ CHO TỔNG GIÁO PHẬN: (CATHOLIC ARCHBISHOP APPEAL): Vào tháng Hai mỗi năm, Giáo Xứ chúng ta có xin giỏ lần hai trong bốn tuần liên tiếp để xúng vào Quỹ của Tổng Giáo Phận để Tổng Giáo Phận có ngân quỹ chi tiêu trong tất cả các công việc mục vụ của Tòa Giám Mục. Quý ông bà và anh chị em có thể lấy những giấy tờ ở cuối nhà thờ đọc để biết rõ hơn về mục đích của việc gây quỹ này. Chỉ tiêu mà Tổng Giáo Phận đưa ra cho giáo xứ chúng ta năm nay là: \$25,279. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại đóng góp. Quý ông bà và anh chị em có thể lấy phong bì ở cuối nhà thờ, ghi rõ họ tên và địa chỉ của mình cộng với tiền ủng hộ, sau đó bỏ vào giỏ nhà thờ hoặc có thể gửi trực tiếp cho Địa Phận. Nếu gửi qua giáo xứ, thì cuối năm giáo xứ sẽ cấp giấy cho quý vị khai thuế. Để tránh sự lầm lẫn, giáo xứ xin được giải thích đây là chương trình Gây Quỹ cho Tổng Giáo Phận mỗi năm một lần, khác với chương trình Gây Quỹ trong vòng 5 năm.

LỜI TRI ÂN: Giáo xứ xin chân thành cảm ơn đến quý ông bà và anh chị em trong Ban Bánh Chưng đã hy sinh rất nhiều thì giờ và khả năng để giúp Giáo Xứ gói bánh chưng và làm dưa món. Giáo xứ cũng xin chân thành tri ân đến lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em đã mua ủng hộ giúp cho chương trình Xây Dựng Giáo Xứ và Gây Quỹ cho Tổng Giáo Phận. Nguyên xin Thiên Chúa là Chúa của Mùa Xuân Vĩnh Cửu, ban muôn ơn lành và trả công bội hậu cho tất cả mọi người trong Ban Bánh Chưng Lavang và toàn thể Quý Vị.

CHÚC MỪNG NĂM MỚI: Cha Chánh Xứ, quý cha, và Hội Đồng Mục Vụ nguyện chúc quý sơ DMTG, quý tu sĩ nam nữ, quý Hội Đoàn, quý Hội Đồng Hương, quý ông bà anh chị em, và các bạn trẻ thân yêu một năm mới an lành và nhiều ơn lộc của Chúa.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN: được tổ chức trong hai ngày cuối tuần, từ sáng đến chiều, ngày 23 và 24 tháng 3 tại Phòng Lasan. Những đôi bạn trẻ nào muốn lập Gia Đình trong năm 2013 hoặc những năm sắp tới, xin ghi danh tại VPGX. Hạn chót ghi danh sẽ vào ngày 16 tháng 3 năm 2013.

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ GIAO THỪA & MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN QUÝ TỶ: Thứ Bảy, ngày 9 tháng 2: Thánh Lễ thay cho Chúa Nhật lúc 5 giờ chiều. Thánh Lễ Giao Thừa Mừng Xuân Quý Tỵ sẽ do Đức Tổng Giám Mục John G. Vlazny Chủ Tế và Giảng Thuyết lúc 7 giờ tối. Sau Thánh Lễ sẽ có LỄ XI cho tất cả các em dưới 15 tuổi và tiệc nhẹ và văn nghệ tại Hội Trường do các em học sinh phụ trách.

- Chúa Nhật Mừng Một (10/2): Cầu Bình An và các Thánh Lễ ngày Chúa Nhật như bình thường.
- Lưu ý:** sẽ không có Thánh Lễ thiếu nhi lúc 1:00 chiều, vì các em học sinh được nghỉ học.
- Thứ Hai Mừng Hai Tết (11/2): Cầu cho Ông Bà Cha Mẹ, hai Thánh Lễ lúc 7:30 sáng và 7:00 tối.
- Thứ Ba Mừng Ba Tết (12/2): Thánh Hóa Công Việc Làm, hai Thánh Lễ lúc 7:30 sáng và 7:00 tối.

RAO HÔN PHỐI II: Anh Phaolô Nguyễn Đăng Quang, con Ông Bà Nguyễn Toàn Đông Portland, OR, xin kết hôn với Chị Maria Võ Nguyễn Ánh Phương, con Ông Bà Võ Văn Năm, Vĩnh Long, VN.

- Anh Giuse Lễ Hữu Hiệp, con của Ông Bà Lê Hữu Nghĩa, Portland, OR, xin kết hôn với Chị Sheryl Castillo Le, con của Ông Bà Adonis Castillo, Portland, OR. Ai biết những đôi hôn phối này mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, buộc phải trình cho Cha Chánh Xứ

CHƯƠNG TRÌNH THỨ TƯ LỄ TRO : (ngày 13 tháng 2 năm 2013): Giáo Xứ sẽ có Ba Thánh Lễ lúc 7:30 sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

Lưu Ý: Giữ chay và kiêng thịt. Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay và kiêng thịt.” Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít không được ăn no. Tuổi giữ chay: theo Giáo Luật điều 1252: “Mọi người từ tuổi thành niên, 18 tuổi trọn cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay”. Luật kiêng thịt buộc những người từ 14 tuổi trọn. Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh phải lo dạy cho các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt, để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thống hối (Giáo Luật 1252).

HỌP BẤT THƯỜNG CỦA GIÁO XỨ: Kính mời Quý Vị đại diện các ban ngành, đoàn thể và Hội Đồng Hương đến tham dự buổi họp bất thường của Giáo Xứ lúc 7:15 tối, Thứ Bảy, ngày 16 tháng 2 năm 2013 tại phòng Lasan. Buổi họp này rất quan trọng, kính mời quý vị tham dự đông đủ, nếu không tham dự xin cử đại diện. Cuộc họp này sẽ thay thế cho cuộc họp vào thứ Bảy, ngày 2 tháng 3 như đã ấn định trên lịch sinh hoạt của GX. Chương trình họp sẽ trình bày về tình hình nhà xứ, bảo trì xây dựng nhà thờ và trường học, cũng như những sinh hoạt của giáo xứ trong tháng 3 và tháng 5. Xin kính mời tham dự đông đủ, chân thành cảm ơn.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng	Xin Giỏ Quỹ Tổng Giáo Phận
5,257.00	\$2,011.00	\$2,536.00	\$9,804.00	\$2,235.00

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

“LƯU Ý: Văn Phòng Nha Khoa tại góc đường 56th và Sandy đối diện với nhà thờ đã than phiền với VPGX về việc giáo dân của giáo xứ đậu xe những nơi cấm đậu và cản lối ra vào của họ. Họ cho biết xe sẽ bị câu đi nếu chúng ta còn vi phạm và chủ xe sẽ phải chịu trách nhiệm phí tổn. GX xin thông báo cho quý giáo dân cùng biết và lưu ý.”

CD THÁNH AN-RÊ DŨNG-LẠC: Để tỏ lòng tri ân Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐMV và toàn thể giáo dân thuộc Giáo xứ Đức Mẹ La-Vang đã hỗ trợ và giúp đỡ cộng đoàn trong buổi Văn Nghệ Ước Mơ vừa qua, chúng con xin được gửi đến Cha Chánh xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐMV và toàn thể giáo dân GXĐMLV tấm thiệp mừng Xuân Quý Ty. (Thiệp để cuối nhà thờ)

CÁM ƠN: Chúng con chân thành cảm ơn Đức Ông, Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý nữ tu, các hội đoàn, quý ông bà anh chị em trong giáo xứ Đức Mẹ Lavang đã yêu thương, cầu nguyện, thăm viếng, gọi điện thoại chia buồn bà chúng con là nữ tu Maria Hồ Thị San trong những ngày trên giường bệnh và tiễn đưa Bà chúng con tới nơi an nghỉ đến cùng. Nguyện xin Chúa qua lời bầu cử của Mẹ Lavang ban muôn ơn lành hồn xác đến Quý Cha và toàn thể Quý vị. Chân thành cảm tạ. Gia đình Nguyễn Thanh Dũng Trân.

NĂM ĐỨC TIN, SỐNG ĐỜI SỐNG CẦU NGUYỆN

Fr. Phanxicô Xaviê Hồ Văn Mậu, SDD., D. Min

(tiếp theo)

Điều 2705; SUY GÃM. Suy gẫm trước hết là tìm hiểu. Tâm trí ta tìm hiểu lý do và cách thức sống đời Ki-tô hữu, để đón nhận và đáp lại những gì Chúa đòi hỏi ta. Điều khó trong suy gẫm là phải cầm trí. Thông thường, chúng ta có thể dùng đến sách để được giúp đỡ mà loại sách này không thiếu : các Sách Thánh đặc biệt là Tin Mừng, các ảnh tượng thánh, bản văn phụng vụ theo ngày và theo mùa, tác phẩm của các Linh Phụ, các sách linh đạo, cuốn sách vĩ đại là vạn vật và lịch sử với trang “Ngày Hôm Nay” của Thiên Chúa. Suy gẫm là đối diện với điều mình đọc và đối chiếu với bản thân. Nhờ đó, cuốn sách cuộc đời được mở ra. Chúng ta chuyển từ những tư tưởng sang thực tại. Tùy theo lòng khiêm tốn và đức tin, chúng ta nhận thức những chuyển động nội tâm nhận định để biết ý Chúa. Điều chính yếu là phải thực thi chân lý để đến cùng Ánh Sáng: “Lạy Chúa, Chúa muốn con làm gì ?”

Điều 2709; CHIÊM NIỆM. Chiêm niệm là gì ? Thánh nữ Tê-rê-sa Cả cho biết : “Theo tôi, chiêm niệm chính là một cuộc trao đổi thân tình giữa hai người bạn, thường chỉ là một mình đến với Thiên Chúa mà ta biết là Đấng yêu thương ta” (x. *Vida* 8) .

Trong chiêm niệm, chúng ta đi tìm “Đấng lòng ta yêu mến” (Dc 1,7) (x. Dc 3,1-4) , nghĩa là chính Đức Giê-su, và trong Người, chúng ta tìm đến Chúa Cha. Chúng ta đi tìm Người, vì ta yêu mến nên khao khát Người. Phải tìm kiếm Người với một đức tin tinh tuyền, đức tin này làm cho ta được sinh ra nhờ Người và được sống trong Người. Trong chiêm niệm, có thể chúng ta vẫn suy gẫm, nhưng tâm trí hướng thẳng về Chúa.

19 - NHỮNG TRỞ NGẠI CHO VIỆC CẦU NGUYỆN

Điều 2726: Trước hết, để có thể cầu nguyện, chúng ta phải đương đầu với những quan niệm sai lạc của mình cũng như của những người xung quanh. Có người coi cầu nguyện chỉ đơn thuần là

một hoạt động tâm lý; có người lại cho là một nỗ lực tập trung tư tưởng để tâm trí được an định. Người khác lại giản lược cầu nguyện vào những thái độ và lời kinh theo nghi thức. Trong thâm tâm, nhiều Ki-tô hữu cho rằng cầu nguyện là mất giờ, không thể dung hợp với những gì họ đang phải làm: họ không có giờ để cầu nguyện. Có những người mong tìm kiếm Thiên Chúa bằng cầu nguyện, nhưng lại sớm nản lòng, vì họ không biết rằng cầu nguyện không phải là việc của riêng họ mà còn do ơn Chúa Thánh Thần.

Điều 2727: Kế đến chúng ta phải cảnh giác để khỏi bị lây nhiễm những não trạng của thế gian này, chẳng hạn :

- Có người cho rằng chỉ những gì lý trí và khoa học chứng minh được mới là chân lý, trong khi cầu nguyện là một mâu nhiệm vượt quá ý thức và vô thức của con người.

- Có người đánh giá mọi sự theo sản phẩm và thành quả nên cho việc cầu nguyện là vô ích vì phi sản xuất.

- Có người lấy khoái lạc và tiện nghi làm thước đo chân thiện mỹ thực ra cầu nguyện chính là yêu mến chân thiện mỹ đích thực, là say mê Vinh Quang của Thiên Chúa hằng sống và chân thật.

- Có người coi cầu nguyện là một cách trốn đời, tránh cuộc sống hiếu động; thật ra cầu nguyện không phải là trốn khỏi dòng đời, cắt đứt với cuộc sống.

- Cuối cùng, chúng ta cần phải đương đầu với những gì chúng ta cảm nhận được như những thất bại trong việc cầu nguyện : chán nản vì khô khan, buồn phiền vì mình không tiến dâng tất cả cho Chúa, (vì chúng ta có nhiều cửa cải) , thất vọng vì Chúa không theo ý mình, kiêu ngạo nên chai lỳ trong tình trạng bất xứng của tội nhân, dị ứng với việc cầu nguyện vì cho rằng cầu nguyện là xin xỏ và việc cho không của Chúa... Những điều này luôn luôn dẫn đến cùng một kết luận : cầu nguyện để làm gì? Muốn thắng được những trở ngại này, chúng ta phải chiến đấu để biết khiêm nhường, ứn thác và kiên trì.

(còn tiếp)



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
(503) 772-3174 hay (503) 515-2842
Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE **BEAVERTON OFFICE**
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

TRAN AIR
Heating & Airconditioning
Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
HẢI TRẦN
KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC

 Chuyên trị thương tích do tai nạn
xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
Dr. Lina Thunga Tran, DC
(503) 992-6080
6035 SW 185th Ave, Aloha OR

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O.R 97213
(503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHẪ NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
VINH HUYNH, DMD

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40%
cho bảo hiểm xe và nhà


Bánh Tét Miền Trung
Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
Thủy Nguyễn

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 MORTGAGE ADVISOR / MLO - 129812

ALPINE MORTGAGE PLANNING **CELL 503-997-9571**
 YOUR DREAMS - OUR EXPERTISE **OFFICE 503-496-3834**
 12550 SE 93RD AVE. SUITE 350 **FAX 503-496-3835**
 CLACKAMAS, OR 97015 **WWW.ALPINEMC.COM/UYENNGUYEN**

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0088

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
(503)888-5212

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS
 There is no higher rated insurer in the U.S and Canada
 than the Knights of Columbus

TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insured-Bonded
 OR - WA
(503) 635 - 5599
(360) 721 - 4499



 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN


RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ tục vay nợ dễ
dàng nhanh chóng.
(503) 515-5842
TONY PHẠM
LOAN OFFICER


Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:
 ✓ Life Insurance
 ✓ Long-Term-Care
 ✓ Income Protection
 ✓ Family Protection
 ✓ Retirement, Annuities
 ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
 ✓ College Savings
 ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance



Golden Dawn Clinic

Phone: 503-788-6483

Cell: 503-853-0975

Hours: Thứ Hai-Thứ Năm: 9:00AM-7:00PM

Thứ Bảy: 9:00AM-3:00PM

Thứ Sáu và Chúa Nhật: Nghỉ

Nhận Tất Cả Các Loại Bảo Hiểm,

Medicare Và Care Oregon

2448 SE 89th. Ave. Ste #1

Portland, OR. 97216

Thuyết Trần, MD. PhD.

Bác Sĩ Gia Đình

Internal Medicine



M & J

Insurance Agency

Auto

Home

Commercial

Hien (Mimi) Nguyen

Insurance Agent / Broker

(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com



An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý

2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION

◆ Tai nạn xe cộ

◆ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)

◆ Bảo lãnh thân nhân ở VN. VINH HUYNH

◆ Thêm rút tên chủ quyền nhà

◆ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt

-XIN QUÊ ĐỂ LẤY HEN: 503.775.8815

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave

Portland, OR 97220

503 997 8743

ĐỖYS Vũ v Thảo

Tai nạn xe cộ, tai nạn

lao động, Đau cột sống, Thần

kinh tọa trật xương, bong gân



Grand Opening Anna's Bridal
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đầy đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ
cần cho đám cưới, đầm trẻ em Rửa Tội,

Rước Lễ, Thèm Súc. 30% off đến 15/2/13

503-766-388 & 503-501-7556

6404 SE 82nd Ave. Portland, OR 97266

HOÀI-NAM Film Studio

Pro Video & Photo

Wedding Video
Special Event, DVD Authoring
Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
Pro Digital Photos
DVD & CD Commercial Duplication

Professional Equipment - Broadcast Quality

Tel: 503-255-3631

Email: hoainamvideo@gmail.com



Hoang Nguyen, MD

Thuyet Tran, MD, PhD

Mia Foy, FNP

Lynne Nguyen, PA-C

Amy Scheer, PA-C

John Cherveney, DC

Thao Vu, L.Ac



Columbia

Medical

Clinic PC.

503.255.1111

503.777.5995

FAX: 503.777.8005

www.columbiaclinic.com

Giờ Mở Cửa

Mon - Fri

9:00AM - 6:00PM

Saturday

9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St,

Portland, OR 97206

Gây quỹ để giúp Giáo Xứ

Tết sắp đến rồi,

gọi điện thoại chúc Tết và hỏi thăm

Bà Con, bạn bè ở phương xa.



VIETLYWOOD Entertainment Hội Họa giới thiệu Đám Cưới & Do Vn

THỨ BẢY
10 THÁNG 12 2013
CƯỚI HOLIDAY (LỄ)

Quý khách muốn đặt tiệc Sinh Nhật
đến Sân Lạc Nhật Nguyen

THẺ ĐIỆN THOẠI THỦY NGÀ

AVITEL TELECOM

Bring the world closer

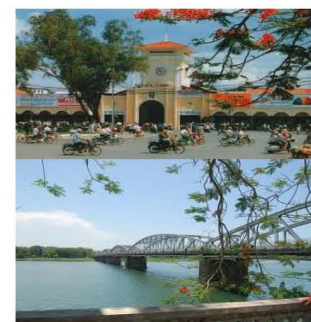
Giới Thiệu

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

Pinless Calling

➤ Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút

➤ Các Tỉnh 6 cents/phút



Giáo Xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền
mua thẻ điện thoại.

* for the next first 6 months

Giáo Xứ Cần Sự Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$6,500 / năm.
50 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$32,500 / năm.
500 GD	x \$12.50/ mỗi tuần	x 52 tuần =	\$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 1200 GD			
1200 GD	x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần =	\$780,000 / năm	

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị



Giáo xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền

for the next first 6 months

THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu



Có thể gọi đi các Nước Á Châu.

Pinless Calling

- Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút
- Các Tỉnh 6 cents/phút
- Di Động 6 cents/phút

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

